

SINOS

SISTEMA NACIONAL DE ORQUESTRAS SOCIAIS DO BRASIL

Série Música Brasileira
para Orquestra

TRÊS TRAÇOS

WELLINGTON GOMES



PRESIDENTE DA REPÚBLICA

Jair Messias Bolsonaro

MINISTRO DO TURISMO

Gilson Machado Neto

SECRETARIA ESPECIAL DE CULTURA (SECULT)

Mario Luís Frias

FUNDAÇÃO NACIONAL DE ARTES | FUNARTE**PRESIDENTE**

Tamoio Athayde Marcondes

DIRETOR EXECUTIVO

Márcio Loureiro Taveira

Procuradoria Jurídica

Renata Renault

DIREÇÃO DO CENTRO DA MÚSICA

Bernardo Guerra

COORDENAÇÃO DE MÚSICA POPULAR

Eulícia Esteves

Maya Suemi Lemos

COORDENAÇÃO DE BANDAS

Rosana Lemos

COORDENAÇÃO DE COMUNICAÇÃO

Marcelo Mavignier

UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO DE JANEIRO | UFRJ**REITORA**

Denise Pires de Carvalho

VICE-REITOR

Carlos Frederico Leão Rocha

CENTRO DE LETRAS E ARTES**DECANA**

Cristina Grafanassi Tranjan

VICE-DECANO

Osvaldo Luiz de Souza Silva

FUNDAÇÃO JOSÉ BONIFÁCIO | FUJB**PRESIDENTE**

Kleber Fossati Figueiredo

SECRETÁRIO GERAL

Helios Malebranche

SUPERINTENDÊNCIA TÉCNICO-CIENTÍFICA E CULTURAL

Helena Ibiapina

ADMINISTRAÇÃO E FINANÇAS

Ane Vicente Pereira

ESCOLA DE MÚSICA DA UFRJ**DIRETOR**

Ronal Xavier Silveira

VICE-DIRETOR | DIRETOR ADJUNTO DO SETOR ARTÍSTICO

Marcelo Jardim

DIRETOR ADJUNTO DE ENSINO DE GRADUAÇÃO

David Alves

DIRETOR ADJUNTO DOS CURSOS DE EXTENSÃO

Maria José Di Cavalcanti

COORDENADOR DO MESTRADO PROFISSIONAL EM MÚSICA

Aloysio Fagerlande

COORDENADOR DO PROGRAMA DE PÓS-GRADUAÇÃO EM MÚSICA

João Vidal

Todos os direitos reservados

Universidade Federal do Rio de Janeiro

Centro de Letras e Artes | Escola de Música

Laboratório do Centro de Estudos Orquestrais

Editora Escola de Música | Selo UFRJ Música

Rua do Passeio, 98 - Centro

CEP 20.021-290 Rio de Janeiro RJ Brasil

editora@musica.ufrj.br | www.sinos.art.br



SISTEMA NACIONAL DE ORQUESTRAS SOCIAIS DO BRASIL

Série Música Brasileira
para Orquestra

TRÊS TRAÇOS

PARA ORQUESTRA JOVEM

WELLINGTON GOMES

RIO DE JANEIRO
2022

REALIZAÇÃO



PROJETOS UFRJ - FUNARTE

COORDENAÇÃO GERAL

Marcelo Jardim

COORDENAÇÃO DE COMUNICAÇÃO

Gustavo Mendicino

ADMINISTRATIVO

Aliciandra Amaral e Tânia Oliveira

PUBLICIDADE

Fabiana Rosa

MARKETING DIGITAL

Gustavo Kremser

DIREÇÃO DE ARTE

Márcio Massiere

COORDENAÇÃO DO NÚCLEO DE MÍDIAS DIGITAIS (NUMIDI)

Kátia Maciel

IMPRENSA

Henrique Koifman

REVISÃO DE TEXTO

Maurette Brandt

DIAGRAMAÇÃO

Renata Arouca

SISTEMA NACIONAL DE ORQUESTRAS SOCIAIS - SINOS

COORDENAÇÃO

André Cardoso

GERENTE DE PRODUÇÃO

Vilane Trindade

COORDENAÇÃO PEDAGÓGICA CAPACITAÇÃO PARA CORDAS

Simone dos Santos e Carla Rincón

COORDENAÇÃO PEDAGÓGICA PROJETO ESPIRAL

Leandro Soares e Aloysio Fagerlande

ACADEMIA DE REGÊNCIA

André Cardoso, Marcelo Jardim, Tobias Volkmann,

Thiago Santos, Ernani Aguiar, Roberto Duarte

EDIÇÃO MUSICAL, NOTAS DE PROGRAMA, REDUÇÃO PARA PIANO

André Cardoso, Roberto Duarte, Marcelo Jardim

TABELA DE NÍVEL TÉCNICO

Marcelo Jardim, Simone dos Santos, Carla Rincón

EDITORAÇÃO MUSICAL

Gabriel Dellatorre

Anne Karolyne Lima

Israel Pessoa Delgado

Douglas Lopes

Rafael Braga

Rafael Miranda



EDITORA
ESCOLA
de MÚSICA

EDITOR CHEFE (COORDENAÇÃO)

Giulio Draghi

EDITOR ASSOCIADO (COORDENAÇÃO ADJUNTA)

João Vidal

SUBCOMISSÃO PARA PRODUTOS DIDÁTICOS, BIBLIOGRÁFICOS,

FONOGRÁFICOS E AUDIOVISUAIS

PRESIDENTE:

Marcelo Jardim

MEMBROS DA COORDENAÇÃO SETORIAL

André Cardoso,

Maria José Chevitarese;

Aloysio Fagerlande;

Eduardo Monteiro das Neves

Leandro Soares

Referência ABNT 6023:

GOMES, Wellington. **Três traços: para orquestra jovem**. Rio de Janeiro: Escola de música da UFRJ, 2022

Dados Internacionais de Catalogação na Publicação (CIP)
Bibliotecária Juliana Farias Motta CRB7/5880

G633t Gomes, Wellington, 1960-
Três traços: para orquestra jovem / Wellington Gomes. — Rio de Janeiro: Escola de música da UFRJ, 2022.

22 p. : partituras. ; 21 x 28cm.
ISBN: 978-65-89937-31-9

Realização Fundação Nacional de Artes FUNARTE, Universidade Federal do Rio de Janeiro UFRJ, Fundação Universitária José Bonifácio FUJB

Partituras e Partes Instrumentais

1.Música para flauta. 2. Conjuntos instrumentais. I. Título: para orquestra jovem. II. Série. Sistema Nacional de Orquestras Sociais - SINOS CDD 780.7

Índice para catálogo sistemático:

1.Música para flauta
2.Conjuntos instrumentais

SISTEMA NACIONAL DE ORQUESTRAS SOCIAIS – SINOS

O Sistema Nacional de Orquestras Sociais é fruto de uma parceria entre a FUNARTE e a UFRJ, através da Escola de Música da UFRJ e com o suporte técnico da Fundação José Bonifácio – FUJB. Seu objetivo principal é promover o acesso aos bens e serviços artísticos, culturais e musicais, através do desenvolvimento de uma ampla rede de capacitação para regentes, instrumentistas, compositores e educadores musicais vinculados a projetos sociais com orquestras em todo o Brasil.

Sua estrutura se estabelece com base em ações de treinamento para professores de projetos sociais que tenham ensino de instrumentos de cordas (Curso de Capacitação Pedagógica para Professores de Instrumentos de Cordas), no atendimento direto ao aluno de música (Projeto Espiral), no apoio direto à formação de regentes (Academia de Regência) e no apoio à democratização da ópera (Academia de Ópera), além de contar com outros formatos, como produções audiovisuais e editoriais.

As publicações pedagógicas musicais – nas quais se incluem as edições de partituras para orquestra – preenchem uma lacuna com o resgate cuidadoso de parte do patrimônio musical e imaterial produzido por alguns dos mais importantes compositores brasileiros e, de igual forma, com textos, artigos e livros relacionados ao tema. O propósito, aqui, é tornar acessível todo esse rico repertório, analisado a partir da perspectiva pedagógica musical. Para isso, o projeto utiliza a definição de parâmetros técnicos, a partir das experiências internacionais, como ferramenta de classificação do nível técnico de dificuldade de cada obra, para que o regente e o educador musical possam se orientar na escolha do repertório mais adequado às múltiplas fases de desenvolvimento técnico e musical dos grupos. A própria utilização da obra atua no processo pedagógico como apoio para as práticas interpretativas. Foram também encomendadas novas obras a compositores de todo o Brasil, orientados para a escrita de suítes brasileiras, com temáticas regionais e com a observância da Tabela de Parâmetros Técnicos. Temos aqui um dos mais fortes programas de encomendas de obras com objetivos pedagógicos já realizado no país, com a valorização das diferentes vertentes composicionais e com o intuito de estímulo à produção musical orquestral.

Em função de suas características – com treinamento específico via programas de ensino online e presencial – o SINOS se posiciona no sentido do estabelecimento de uma política pública para apoio à formação, à capacitação e ao desenvolvimento orquestral. Com a disponibilização de todo o repertório produzido para orquestras, bandas de música e música de câmara, talvez possamos configurar uma nova etapa para a inserção da música brasileira, escrita originalmente para essas formações, no cotidiano dos projetos sociais existentes no Brasil e, ao mesmo tempo, tê-la como ferramenta de inclusão artística e cultural.

por Marcelo Jardim

TRÊS TRAÇOS – PARA ORQUESTRA JOVEM, DE WELLINGTON GOMES

Wellington Gomes nasceu em 2 de agosto de 1960 na cidade de Feira de Santana, na Bahia. Estudou composição e regência na UFBA, onde participou do Grupo de Compositores da Bahia. Como violista integrou a Orquestra Sinfônica da Bahia. Atualmente é professor de Composição, Orquestração, Arranjo, Literatura e Estruturação Musical, atuando na Graduação e no Programa de Pós-graduação (Mestrado e Doutorado) da Escola de Música da Universidade Federal da Bahia. Como pesquisador tem participado de vários eventos científicos no campo da Composição Musical. Recebeu inúmeros prêmios como compositor, como o 1º Prêmio na XIV Apresentação de Compositores da Bahia (1981), 1º Prêmio no I Concurso Nordestino de Composições Camerísticas (1984), 3º Prêmio no III Concurso Nacional de Composição Heitor Villa-Lobos (Brasília, 1987), “Prêmio Público” na XVIII Apresentação de Compositores da Bahia (1987), 1º Prêmio no IV Concurso Nacional de Composição (Salvador, 1989), 2º Prêmio no V Concurso Nacional de Composição (Salvador, 1991), Prêmio Copene de Cultura e Arte (Salvador, 1996), Prêmio Internacional de Composição “Klang der Welt – Drei lateinamerikanische Länder” (Berlim, 2008), os prêmios Funarte de Música Clássica nas edições de 2010, 2012, 2014 e 2016. Suas obras têm sido executadas por diversas orquestras e conjuntos aqui no Brasil e também Alemanha, Polônia, Noruega, Dinamarca, França, Espanha, Itália, Suíça, Costa Rica, Qatar, Rússia e Estados Unidos. Em sua produção orquestral se destacam obras como *Embriões metálicos* (1991), *Fantasia para violoncelo e orquestra de câmara* (1992), *Fantasia para piano e orquestra* (1992), *Abertura Baiana* (1994), *Lúmen* para flauta, clarineta e cordas (1996), *Alabalaxé* (1997), *Retalhos* (2004), *Revoada de Memórias* (2001), *Geometrias flutuantes* (2010), *Variações poéticas sobre um sertão esquecido* para violino e cordas (2014), *Concerto para clarineta* (2017), *Lampejos nostálgicos* para oboé e cordas (2017) e *Estilhaços dançantes* (2017).

Três traços é resultante de uma encomenda feita pelo Sinos. Seguindo os parâmetros de nivelamento técnico, o compositor produziu uma obra em três movimentos contínuos, sem interrupções, baseada na técnica da variação. O próprio compositor nos fala sobre a peça: “No ‘Prelúdio’ há uma apresentação do tema baseada numa estética musical mais universal, que se transforma nas partes subsequentes em estéticas musicais bem comuns à nossa cultura musical brasileira; um baião e um choro. Denominei a segunda parte de ‘Baião Alopchado’, pelo fato de não ser um baião convencional, ora linear, ora fragmentado. E a terceira parte foi denominada ‘Choro Reprimido’ pelo fato de a estrutura melódica de choro ser interrompida, com frequência, por uma rítmica marcada e repetitiva. Na tentativa de estimular os jovens músicos tanto no uso desses gêneros quanto na maneira não convencional que eles são expostos, inseri ainda estruturas harmônicas não funcionais a um tonalismo que domina toda obra, tudo isso dentro de limitações técnicas inerentes a uma orquestra jovem”.

por André Cardoso

CLASSIFICAÇÃO PELA TABELA DE PARÂMETROS TÉCNICOS

A Tabela de Parâmetros Técnicos para orquestra de cordas foi desenvolvida com base nos procedimentos similares adotados há aproximadamente um século por editores musicais nos Estados Unidos, na Europa — e, mais recentemente, em diversos países asiáticos e também da América Latina (Colômbia, Costa Rica, Venezuela e outros). O propósito da classificação é possibilitar uma observação cuidadosa quanto aos princípios da pedagogia do instrumento e, dessa forma, viabilizar a utilização do repertório como um processo de aprendizagem orientada, com benefícios técnicos, pedagógicos, artísticos, musicais e motivacionais. A tabela preparada para o SINOS é definida por 12 parâmetros técnicos (armadura de clave, tonalidade, métrica, tempo, figuras de notas e pausas, ritmo, dinâmica, articulação, ornamentos, orquestração, duração, tessitura) e dois parâmetros sugestivos (indicação e considerações). Com base nas informações consolidadas em cada um dos parâmetros, uma obra pode ser classificada de acordo com determinados níveis de dificuldade, pontuados de 0,5 (elementar) a 6 (avançado).

Wellington Gomes (1960)	
<i>Três Traços - para orquestra jovem</i>	
Movimentos	
I- Prelúdio magestoso	
II- Baião alopado	
III- Choro reprimido	
Nível: 2,5	Duração: 7'40"
Composição: 2020	Publicação: 2022

INSTRUMENTAÇÃO

Flautas I e II	Violino I
Oboés I e II	Violino II
Clarinetas em Sib	Viola
Clarinetas baixas em Sib	Violoncelo
Fagote	Contrabaixo
Trombone	Red. Piano
Tuba	(Red. Roberto Duarte)

Três Traços

para orquestra jovem
(2020)

Wellington GOMES
(1960)

Prelúdio magestoso (♩ = 60)

Flautas I e II

Oboés I e II

Clarineta em Bb

Clarineta baixo em Bb

Fagote

Trombone

Tuba

Violino I

Violino II

Viola

Violoncelo

Contrabaixo

f *p* *f* *p*

f *mp* *f*

pizz.

17 accel.

Fl. a 2 mp 3 f

Ob. a 2 mp f

Cl. mf

Cl. bx.

Fg. f mp mf p

Tbn. f mp

Tba. f mp

Vln. I f mp 3 f p subito

Vln. II f mp div. f p subito

Vla. f mp mf p div.

Vlc. f mp mf p

Cbx. f mp mf p

27

Cl. bx.

Tba.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vlc.

Cbx.

[illegible]

37 **Tempo primo** (♩ = 60) **rit.** **Baião alopado** (♩ = 98)

Fl. *f*

Ob. *f*

Cl. *f*

Cl. bx. *f* *mf*

Fg. *f*

Tbn. *f*

Tba. *f*

Vln. I *f* *p* div. *p* *f*

Vln. II *f* *p* div. *p* *f*

Vla. *f* *mf* pizz. *f*

Vlc. *f* *mf* pizz. *f*

Cbx. *f* *mf* pizz. *f*

46

I.

Fl.

Ob.

Cl.

Cl. bx.

Fg.

Tbn.

Tba.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vlc.

Cbx.

f

p

mp

mf

div.

arco

div.

54

Fl. *mf* *p* *fp* *f*

Ob. I. *p* *f*

Cl. *p* *f* *f* *p*

Cl. bx. *f* *p*

Fg. *f* *mf* *f*

Tbn.

Tba. *mp* *mf* *f*

Vln. I *mf* *p* *fp* *f* *f*

Vln. II *mp* *p* *f* pizz. arco *p*

Vla. *p* *f* pizz. arco *p*

Vlc. arco *f* *mf* *f* pizz. arco *f*

Cbx. arco *mp* *mf* *f* *mf*

Detailed description of the musical score: The score is for measures 54 to 58. Measure 54 starts with a key signature of one sharp (F#) and a 3/4 time signature. The Flute (Fl.) plays a melodic line with dynamics *mf*, *p*, *fp*, and *f*. The Oboe (Ob.) I plays a sustained note with dynamics *p* and *f*. The Clarinet (Cl.) and Bass Clarinet (Cl. bx.) enter in measure 55 with a melodic line, dynamics *p* and *f*, and a crescendo. The Bassoon (Fg.) plays a melodic line with dynamics *f*, *mf*, and *f*. The Trombone (Tbn.) and Tuba (Tba.) play a rhythmic pattern with dynamics *mp*, *mf*, and *f*. The Violin I (Vln. I) plays a melodic line with dynamics *mf*, *p*, *fp*, and *f*. The Violin II (Vln. II) plays a sustained note with dynamics *mp*, *p*, and *f*, then pizzicato (pizz.) and arco. The Viola (Vla.) plays a sustained note with dynamics *p* and *f*, then pizzicato (pizz.) and arco. The Violoncello (Vlc.) plays a melodic line with dynamics *f*, *mf*, and *f*, then pizzicato (pizz.) and arco. The Contrabass (Cbx.) plays a melodic line with dynamics *mp*, *mf*, and *f*.

80

Cl. *cresc. poco a poco* *f*

Tbn. *p* *cresc.* *f*

Tba. *p* *cresc.* *f*

Vln. I *V* *cresc. poco a poco* *f*

Vln. II *V* *cresc. poco a poco* *f*

Vla. *V* *cresc. poco a poco* *f*

Vlc. *V* *cresc. poco a poco* *f*

Cbx. *V* *cresc. poco a poco* *f*

87

a 2

Fl. *p* *f*

Ob. *p* *f*

Cl. *p* *f*

Cl. bx. *p* *f*

Fg. *p* *f*

Vln. I *div.* *p* *mf* *div.* *f* *pizz.*

Vln. II *div.* *p* *mf* *p* *f* *pizz.*

Vla. *p* *mf* *p* *f* *pizz.*

Vlc. *pizz.* *f* *arco* *p* *f* *f*

Cbx. *pizz.* *f* *arco* *f* *f* *f*

108

Cl.

Cl. bx.

Fg.

Tbn.

Tba.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vlc.

Cbx.

p

f

pizz.



113

a 2

Fl.

Fg.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vlc.

Cbx.

f

f

mp

mp

f

div.

pizz.

pizz.

arco

arco

119

Fl. *f* *dim.* *p*

Cl. *f* *dim.* *p*

Fg. *f* *p*

Tbn. *mf* *p*

Tba. *mf* *p*

Vln. I *arco* *f* *dim.* *p*

Vln. II *f* *dim.* *p*

Vla. *p*

Vlc. *div.* *p*

Cbx. *p*

125

Cl. *f* *mf* *mp* *p*

Cl. bx. *f* *mf* *mp* *p*

Tba. *mf* *mp* *p*

Vln. I *f* *mf* *mp* *p*

Vln. II *f* *mf* *mp* *p*

Vla. *f* *p*

Vlc. *f* *p*

Cbx. *f* *mf* *mp*

Choro reprimido (♩ = 112)

132

Vln. I

pizz. *mf* *f* arco *f* *mf*

Vln. II

pizz. *mf* *f* arco *f* *mf*

Vla.

pizz. *mf* *f* arco *f* *mf*

Vlc.

pizz. *mf* *f* arco *f*

Cbx.

f arco *f*



140

Vln. I

f

Vln. II

f

Vla.

f

Vlc.

f

Cbx.

sempre f

147

Fl.

Ob.

Cl.

Cl. bx.

Fg.

Tbn.

Tba.

Vln. I

Vln. II

Vla.

Vlc.

Cbx.

f

mp

mp

f

f

f

f

sempre f

154

Fl. *f* *a 2*

Ob. *f* *a 2*

Cl. *f*

Cl. bx.

Fg. *f*

Tbn. *f*

Tba. *f*

Vln. I *p* *mf*

Vln. II *mf*

Vla. *mf*

Vlc. *pizz.* *mf*

Cbx. *f* *pizz.*

The musical score for measures 154-156 features a variety of instruments. The woodwinds (Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon) and brass (Trombone, Tuba) sections play a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often with accents. The strings (Violins, Viola, Violoncello, Contrabass) provide a harmonic foundation, with some instruments playing pizzicato. The score is marked with a forte (f) dynamic for the woodwinds and brass, and piano (p) or mezzo-forte (mf) for the strings. The time signature changes from 2/4 to 3/4 in measure 156.

174

Vln. I *f* *p*

Vln. II *f* *p*

Vla. *f* *mf*

Vlc. *f* *mf*

Cbx. *f*



180 a 2

Fl. *p* *f*

Ob. *p* *f*

Cl. *p* *f*

Fg. *f*

Tbn. *f*

Tba. *f*

Vln. I *f*

Vln. II *f*

Vla. *f*

Vlc. *f*

Cbx. *f*

[illegible]



Fique atento e tenha acesso às informações disponíveis.
Acesse nosso site: www.sinos.art.br

**CAPACITAÇÃO
PEDAGÓGICA PARA PROFESSORES DE
INSTRUMENTOS DE CORDAS**

Videoaulas com abordagem pedagógica destinadas a professores de cordas (violino, viola, violoncelo e contrabaixo), que atuam em projetos sociais com atividades de ensino orquestral.

ACADEMIA DE REGÊNCIA

Videoaulas sobre técnica básica de regência, organização de ensaios e concertos, história da orquestra e outros temas, destinadas a regentes que tenham atuação com orquestras e bandas, em projetos sociais e orquestras jovens

PROJETO ESPIRAL

Coletânea de videoaulas, com cada um dos instrumentos orquestrais e estruturadas pedagogicamente, destinadas a jovens instrumentistas de cordas, de sopros, de percussão e de luteria.

ACADEMIA DE ÓPERA

Ações destinadas à prática da ópera em projetos sociais com atividade orquestral, com conteúdos voltados para a produção dos espetáculos em abordagens histórica, artística e técnica.

ACADEMIA VIRTUAL

Aulas e palestras, em tempo real e através das plataformas de mídias sociais do projeto, acessadas via inscrição prévia, com a participação de professores atuantes nas diversas ações em andamento

PUBLICAÇÕES

Edições físicas e digitais de livros, apostilas, manuais e partituras para orquestras de cordas, de câmara, sinfônica, de sopros e percussão, bandas e música de câmara.

O REPERTÓRIO SINOS se divide em três vertentes. A primeira é a publicação de obras de compositores do passado, que sejam adequadas para orquestras jovens. Muitas obras importantes encontram, no Projeto SINOS, sua primeira oportunidade de publicação – sejam elas obras de domínio público, editoradas a partir de manuscritos dos acervos de bibliotecas, ou obras com direitos reservados, editoradas e publicadas com a devida autorização dos detentores dos direitos.

A segunda vertente é a publicação de obras encomendadas especialmente para o projeto a compositores das diversas regiões do país. Esses compositores criaram novas obras orquestrais em diferentes níveis de dificuldade a partir da **Tabela de Parâmetros Técnicos para Cordas**. Trata-se de um instrumento que orienta os compositores quanto às limitações técnicas, com classificações distintas desde o nível 0,5 (meio) ao nível 6 (seis). Essas obras se destinam aos grupos iniciantes e em desenvolvimento; algumas delas incluem partes opcionais para instrumentos de sopro e de percussão, com instrumentação flexível. Dentro dos limites e das possibilidades do nivelamento técnico, as obras compostas para o REPERTÓRIO SINOS procuram apresentar características regionais da música brasileira e, assim, refletir a diversidade da cultura de nosso país.

A terceira vertente é a dos arranjos e transcrições, elaborados a partir de obras originais para outras formações instrumentais. Em tal vertente se destacam as transcrições do *Guia Prático* de Villa-Lobos e de peças fáceis para piano, muitas com temática infantil.

Uma redução para piano foi incluída no conjunto das partes instrumentais. O objetivo é cobrir a eventual falta de um naipe na orquestra e auxiliar no conjunto. O REPERTÓRIO SINOS, com partituras e partes, está disponibilizado gratuitamente no site do projeto.



REALIZAÇÃO